



TEV-4



- CZ SK EN RO PL HU RU

Termostat
Termostat
Thermostat
Thermostat
Terepi termostát
Термоустат

Palackého 493
769 01 Holešov, Všetuly,CZ
Tel.: +420 573 514 211
Fax: +420 573 514 227
E-mail: elko@elkoep.com
Web: www.elkoep.com

4057-02-001 Rev.: 0

Varování! / Varovanie! / Warning! / Avertizare! / Ważne! / Figyelmeztetés! / Внимание!

Prístroj je konštruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine.

Prístroj je konštruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine.

The device is constructed to be connected into 1-phase main and must be installed in accordance with regulations and norms applicable in a particular country.

Dispozitivul este construit pentru racordarea la retea de tensiune monofazata si trebuie instalat conform instructiunilor si a normelor valabile in tara respectiva.

Urządzenie przeznaczone jest dla podłączenia z sieciami 1-fazowymi i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju.

Az eszköz 1 fázisú 230V AC feszültségű hálózatba történő alkalmazására készült, a beszereléskor minden esetben figyelembe kell venni az adott ország normáit és szabványait.

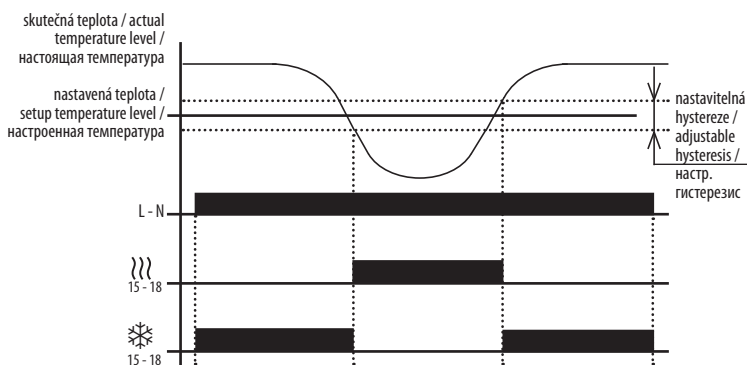
Изделие произведено для подключения к 1-фазной цепи переменного напряжения. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны.

Table with 8 columns: Technické parametry, Technické parametre, Technical parameters, Technische Parameter, Dane techniczne, Műszaki paraméterek, Технические параметры, TEV-4. Rows include: Napájění, Napájacie svorky, Napájacie napätie, Tolerance napájacieho napätia, Prikon (zdánlivý/ztrátový), Funkce, Funkce - #, Funkce - !!!, Nastavení teplotního rozsahu, - rozsah 1, - rozsah 2, - rozsah 3, Jemné nastavení teploty, Hystereze, Nastavení hystereze, Výstup, Výstupní kontakt, Jmenovitý proud, Spínaný výkon, Špičkový proud, Spínané napätie, Min. spínaný výkon, Mechanická životnosť, Elektrická životnosť, Další údaje, Pracovní teplota, Skladovací teplota, Elektrická pevnost, Pracovní poloha, Krytí, Kategorie přepětí, Stupeň znečištění, Průřez příp. vodičů (mm²), Doporučený přívodní kabel, Rozměr, Hmotnost, Související normy.

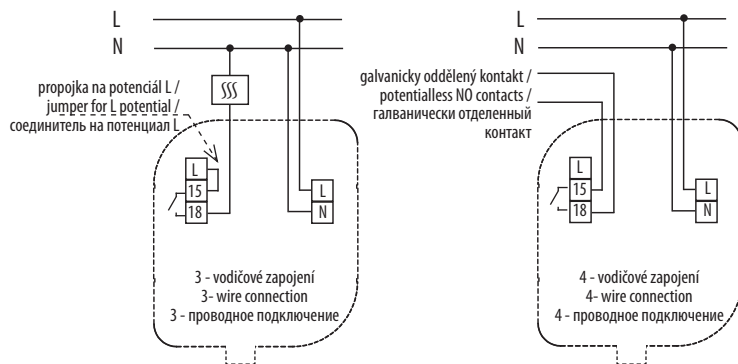
- Prístroj je štandardne dodávan s propojkou L-15 (3-vodičové zapojenie).
- Prístroj je štandardne dodávaný s prepajkou L-15 (3-vodičové zapojenie).
- Device is supplied with jumper L-15 (3-wire connection).
- Dispozitivul are in stare inactiva jumperul L-15 (conectare prin 3 fire).
- Aparat jest wyposażony w przelazkę L-15 (3-przewodowe podlaczenie).
- A beállító jumper-ek az eszköz tartozékaik.
- Устройство поставляется с соединителем L-15 (3-проводное подключение).

- CZ** - jednoduchý termostat pro hlídání a regulaci teploty ve venkovních prostorech a náročných prostředích (vlhké a znečištěné, agresivní a závadné, průmyslové provozy, myčky, skleníky, sklepy, chladič boxy ...)
 - venkovní provedení v IP65, krabička pro montáž na zeď, odnímatelné víčko bez šroubů
 - vestavěný teplotní senzor je pevnou součástí výrobku
 - dvě propojkou nastavitelné funkce: topení a chlazení
 - 3 nastavitelné rozsahy teploty, jemné dostavení teploty v rámci rozsahu potenciometrem
 - 3 nastavitelné hodnoty hysterese
 - napájecí napětí 230V AC
 - bezpotenciálový výstupní kontakt 12A/AC1 spinací
- SK** - jednoduchý termostat na kontrolu a reguláciu teploty vo vonkajších priestoroch a náročných prostrediach (vlhké a znečistené, agresívne a závadné, priemyslové prevádzky, umývačky, skleníky, pivnice, chladiace boxy ...)
 - vonkajšie prevedenie v IP65, krabička pre montáž na stenu, odnímateľné viečko bez skrutiek
 - vstavaný teplotný senzor je pevnou súčasťou výrobku
 - dve prepojkou nastaviteľné funkcie: kúrenie a chladenie
 - 3 nastaviteľné rozsahy teploty, jemné donastavenie teploty v rámci rozsahu potenciometrom
 - 3 nastaviteľné hodnoty hysterézie
 - napájacie napätie 230V AC
 - bezpotenciálový výstupný kontakt 12A/AC1 spinací
- EN** - single exterior thermostat for monitoring and regulation of temperature in demanding environments (humid and contaminated, aggressive and defective, industrial workshops, washing rooms, green-houses, cellars and cooling boxes ...)
 - external version in IP65, box for mounting on the wall
 - built-in thermo-sensor is integrated in the device
 - two functions adjustable by jumper: heating and cooling
 - 3 adjustable (by jumper) ranges of temperature, and fine adjustment through potentiometer
 - 3 adjustable (by jumper) levels of hysteresis
 - supply voltage 230 V AC
 - potentialless NO contact 12A AC1 switching
- RO** - Termostat exterior simplu pentru monitorizare și reglare de temperatură în funcție de mediu (ex. medii cu umiditate, pivnițe, ateliere, sere, spălătorii, camere frigorifice)
 - Versiune externă în IP65, cutie cu montare pe perete
 - Incorporat senzor de temperatură
 - două funcții reglabile prin poziționarea jumperului: încălzire și răcire
 - 3 reglaje (prin Jumper) domenii de temperatură, reglaj fin prin potențiomteru
 - 3 reglaje (prin jumper) nivelul hysteresezului
 - Tensiune de alimentare 230 V AC
 - Contact fără potențial NO 12A AC1
- PL** - prosty termostat dla nadzorowania i regulacji temperatury na zewnątrz i w wymagających warunkach pracy (wilgotci i zanieczyszczenie, przemysł, myjnie, szklarnie, magazyny, chłodnie ...)
 - wykonanie w IP65, obudowa dla montażu na ścianie, możliwość zdejmowania obudowy bez śrób
 - wbudowany czujnik temperatury
 - dwie przełączem ustawiane funkcje: ogrzewanie i chłodzenie
 - 3 nastawialne zakresy temperatury, nastawienie temperatury w zakresie za pomocą potencjometra
 - 3 nastawialne wartości histerezy
 - napięcie zasilania 230V AC
 - bezpotencjalowy styk wyjściowy 12A/AC1 zwierny
- HU** - általános terepi termostát a hőmérséklet szabályozására a környezeti hőmérséklet alapján (párás, szennyezett, poros helyekre – pl. ipari üzemekben, pincékben, üvegházakban, mosdókban)
 - IP 65 védettségű dobozba szerelve, ami falra rögzíthető
 - beépített hőmérséklet érzékelővel
 - jumper-el k lehet választani a hűtés, valamint a fűtés funkciók közül
 - jumper-el 3 hőmérséklet tartomány közül lehet választani, amelyeket egy potencióméter segítségével lehet finomra hangolni
 - a hisztézis jumper-el 3 tartományban állítható
 - a tápfeszültség 230V AC
 - potenciálmentes kimenet 12A/AC1
- RU** - простой термостат для управления температурой в наружных и сложных пространствах (влажные, грязные, агрессивные, промышленные цехи, мойки, парники, подвалы, камеры охлаждения, ...)
 - наружное исполнение IP65, корпус для монтажа на стену, снимающая крышка без болтов
 - встроенный датчик температуры (входит в комплект)
 - две функции (переключаются соединителем): отопление и охлаждение
 - три настраиваемые диапазона температуры, точная настройка потенциометром
 - три настраиваемые значения гистерезиса
 - питание 230V AC
 - выходной контакт 12A/AC1 - включающий

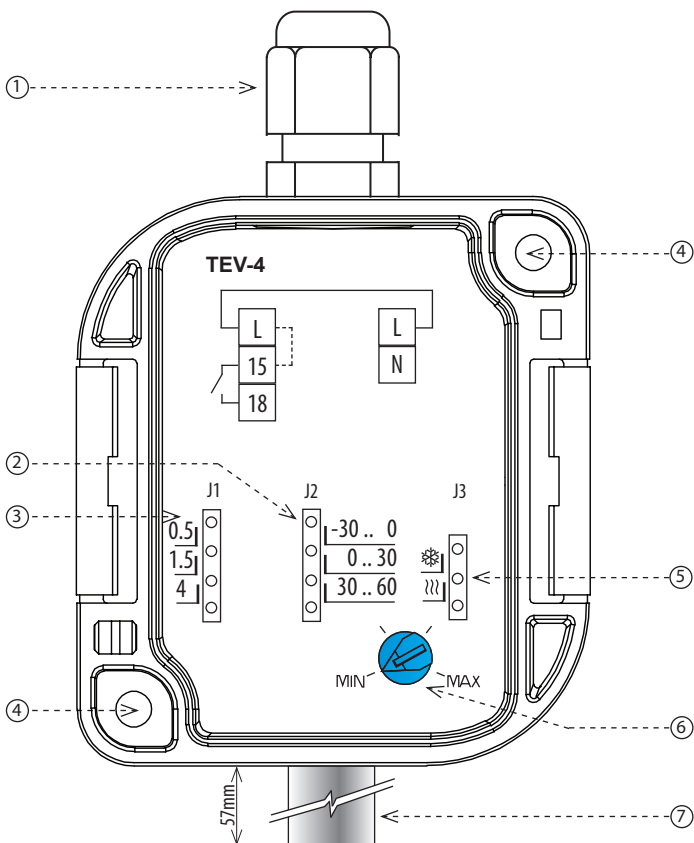
Funkce / Funkcie / Function / Functia / Funkcje / Funkció / Описание функции



Zaropení / Zapozenie / Connection / Schaltung / Podłączenie / Bekötés / Подключение



Popis přístroje / Popis přístroja / Device description / Descriere / Opis aparatu / Termékleírás / Описание устройства



- | | |
|--|--|
| ❄️ Chladi
Chladi
Cooling
Răcire
Chłodzi
Hűtés
Охлаждение | ☁️ Topi
Kúri
Heating
Încălzire
Ogrzewa
Fűtés
Отопление |
|--|--|
- Průchodka M16x1.5 pro kabel max. Ø 10mm
Priechodka M16x1.5 pre kábel max. Ø 10mm
Cable grommet M16x1.5 for cable max. Ø 10mm
Cablu grommet M16x1.5 pentru cablu max. Ø 10mm
M16x1.5 dla przewodu maks. Ø 10mm
Tömszelence M16x1.5 kábel max. Ø 10mm
Проход M16x1.5 для кабеля макс. Ø 10мм
 - Volba rozsahu (°C)
Volba rozsahu (°C)
Adjustable range setting (°C)
Setarea razei ajustabile (°C)
Wybór zakresu (°C)
Tartomány állítás (°C)
Выбор диапазона (°C)
 - Hystereze (°C)
Hysterézia (°C)
Hysteresis (°C)
Histereza (°C)
Hisztézis (°C)
Гистерезис (°C)
 - Otvor pro montáž na zeď Ø 4.3mm
Otvor pre montáž na stenu Ø 4.3mm
Hole for mounting on the wall Ø 4.3mm
Gaura pentru montare pe perete Ø 4.3mm
Otwór dla montażu na ścianę Ø 4.3mm
Kialakított falra rögzítési pont az eszközhöz Ø 4.3mm
Отверстие для установки на стену Ø 4.3мм
 - Nastavení funkcí
Nastavenie funkcií
Function setting
Funcția de stabilire
Nastawienie funkcji
Funkció választás
Настройка функций
 - Jemné donastavení v rámci rozsahu
Jemné donastavenie v rámci rozsahu
Slight setup finish in the frame of range
Reglarea fină a domeniului de lumină
Nastawienie w zakresie
Egyszerű és pontos hőmérséklet beállítás
Точная настройка
 - Senzor teploty
Senzor teploty
Temperature sensor
Senzor de temperatură
Czujnik temperatury
Beépített hőmérséklet érzékelő
Датчик температуры